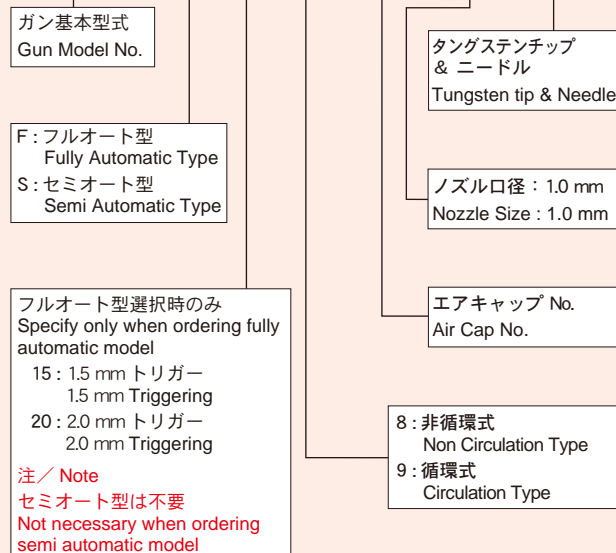


T-AGPZ

- ◎ ご注文の際は、以下のようにご指定ください。
◎ Specify as below when ordering.

T-AGPZ — ○ ○ ○ ○ — Z1 — 1.0 — TC



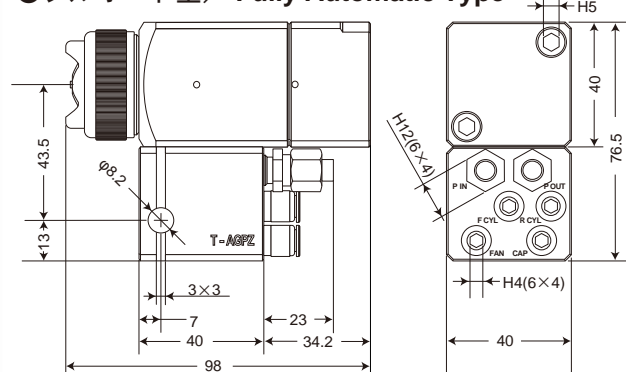
Example / 例 -1) **T-AGPZ-F208-Z1-1.0-TC**

Example / 例 -2) **T-AGPZ-S9-Z1-1.0-TC**

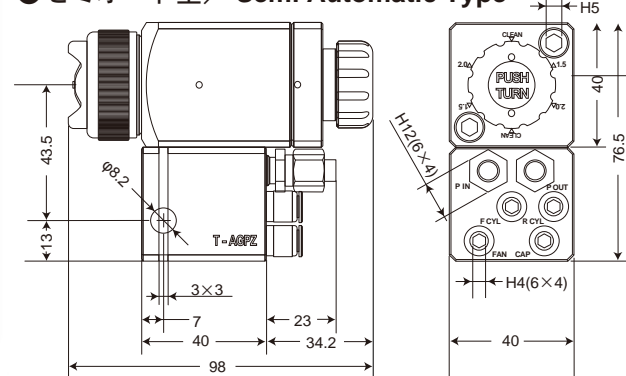
■ 寸法 / Measurements

単位: mm
Size: mm

●フルオート型 / Fully Automatic Type



●セミオート型 / Semi Automatic Type



■ 仕様 / Specifications

型式 / Model No.	Full-Auto (1.5)	T-AGPZ-F15*-Z1-1.0-TC
	Full-Auto (2.0)	T-AGPZ-F20*-Z1-1.0-TC
	Semi-Auto	T-AGPZ-S*-Z1-1.0-TC
霧化方式 / Atomization		HVLP
エアキャップ No. / Air Cap No.		Z1
ノズル口径 / Nozzle Size		1.0 mm
パターン幅 / Pattern Width		80 mm
エア消費量 / Air Consumption		140 ℓ/min (0.1 MPa)
霧化エア圧力 / Atomization Air Pressure		0.1 ~ 0.3 MPa
フロント シリンダーエア圧力 / Front Cylinder Air Pressure		0.25 MPa
リア シリンダーエア圧力 / Rear Cylinder Air Pressure	フルオート型のみ	0.4 MPa
推奨吐出量 / Recommended Delivery		20 ~ 50 cc/min
霧化エア入口 / Atomization Air Inlet		X1 (6X4 mm)
パターンエア入口 / Pattern Air Inlet		X1 (6X4 mm)
フロント シリンダーエア入口 / Front Cylinder Air Inlet		X1 (6X4 mm)
リア シリンダーエア入口 / Rear Cylinder Air Inlet	フルオート型のみ	X1 (6X4 mm)
塗料入口 / Fluid Inlet		X1 (6X4 mm)
塗料出口 / Fluid Outlet	循環式のみ / Circulation only	X1 (6X4 mm)
ガン重量 / Weights	Full-Auto	550 g
	Semi-Auto	507 g
用途 / Applications	携帯電話・パソコン・自動車部品 などの小物部品 Cell phone・PC・Automobile parts, etc	

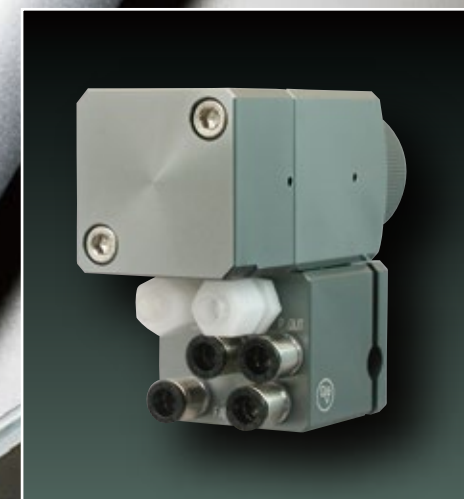
※ For improvement purposes, Design & Specifications may change without prior notice.

販売特約店 / For more information, please contact:

DEVILBISS®

T-AGPZ

小吐出専用小型自動ガン
Compact Automatic Spray Gun
for Low Volume Delivery



超高塗着効率
Ultra-high Transfer Efficiency

超高性能
Ultra-high Performance

超安定吐出
Ultra Stable Delivery

超耐久性
Ultra-high Durability

DEVILBISS デビルビス事業部

CFT ランスバーク 株式会社
Carlisle Fluid Technologies Ransburg Japan KK

本 社 〒236-0004 神奈川県横浜市金沢区福浦 1-15-5
15-5, Fukuura 1-chome, Kanazawa-ku, Yokohama, Kanagawa Japan 〒236-0004

TEL: 045-785-6434 FAX: 045-785-6517

受注専用 FAX: ☎ 0120-325-270

HP <http://www.carlisleft.co.jp>

小物塗装に最適な 小吐出専用自動ガン

携帯電話やパソコン・自動車部品など小物塗装では、小吐出での“安定したスプレー”が塗装品質を高める重要な要素となります。T-AGPZ は低圧霧化方式を採用することで塗料の跳ね返りを抑えながら塗装距離が半分にでき、“安定した塗装”および“高塗着効率”を実現した小型自動スプレーガンです。フルイドチップおよびニードルには“**タングステンカーバイト**”を採用し耐久性・防汚性を飛躍的に高めると共に、業界初の“**二段引きトリガーシステム**”（特許申請中）により色替洗浄時間を約半分に短縮するなど、超高度なメンテナンス性も合わせ持った最新型スプレーガンです。

特 長

- **低圧霧化方式による“安定した塗装”・“高塗着効率”**
塗装距離 100mm、吐出量最小 20 cc/min～最大 100 cc/min でも安定した塗装ができ、高塗着効率を実現。
従来品では難しい小物塗装に最適なガンです。
- **長寿命**
フルイドチップおよびニードルに最大級の硬度を誇るタングステンカーバイトを採用。耐久性が飛躍的に高まりました。
- **二段引きトリガーシステムを採用**（特許申請中）
トリガーポジションは、従来の塗装ON／OFFに洗浄モードを加えた二段引きトリガーシステムを採用。洗浄性が飛躍的に向上し色替時間が大幅（当社比半減）に短縮できます。さらに、フルオート型では、洗浄モードへの切替がエアでリモート操作でき操作性も大幅に向上しました。
- **防汚性に優れた新設計のエアキャップ**
エッジ加工に当社独自の工夫を加え、汚れ難いエアキャップを新開発。洗浄時間短縮に効果を発揮します。
- **豊富なバリエーション**
塗装の自動化レベルや塗装環境に合わせ、フルオート型またはセミオート型から選択できます。
（従来方式のマニュアル型もオプションで準備しました）

Low flow rate automatic spray gun specifically designed and suited for spraying small objects

For painting small objects such as cases and parts for cell-phones, PCs and automobiles etc, a stable, low volume spray is crucial for the improvement of finish quality. Though the adoption of low pressure atomization technology, our compact size T-AGPZ automatic spray gun makes stable paint application and higher transfer efficiency possible by halving the painting distance while holding paint bounce-back to a minimum. This spray gun also has greatly improved maintenance performance thanks to the use of 'tungsten carbide' in the fluid tip and needle which dramatically improves durability and anti-clogging properties, along with our industry-first '2 step triggering system' (patent pending), which cuts cleaning time during color change to approximately half of what it was.

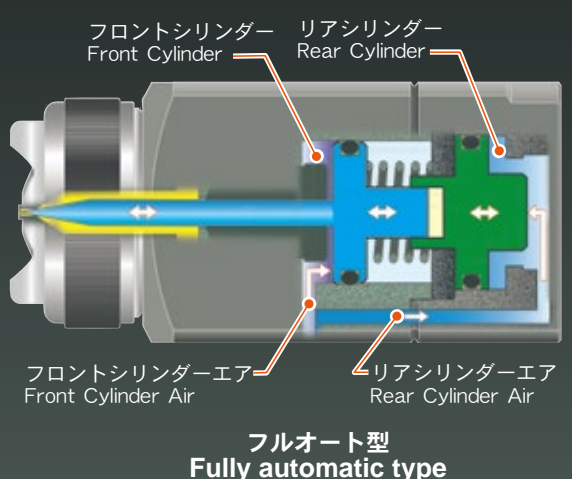
Features


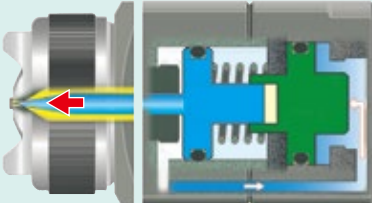
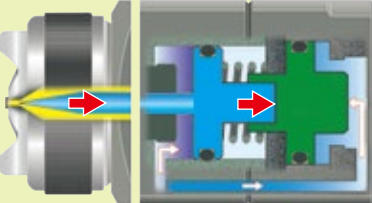
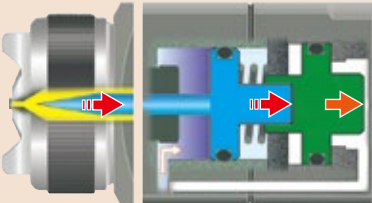
- **High paint transfer efficiency provided by low pressure atomization system**
High paint transfer efficiency is achieved and stable paint delivery made possible even when delivery volume is 20cc/min ~ 100cc/min and spraying distance is 100mm. Perfectly suited for handling small objects that conventional guns had difficulty with.
- **Longer operating life**
Tungsten carbide, which boasts superior hardness, is used in the fluid tip and needle.
- **2 step triggering system used (patent pending)**
A 2 step triggering system which adds a cleaning mode position to the conventional ON/OFF position has been adopted on the T-AGPZ model. Cleaning performance is dramatically improved and the time it takes to change colors has been greatly reduced (in-house comparison shows a reduction by half). Moreover, on the fully automatic model, switching to the cleaning mode can be controlled remotely by air, greatly improving operating performance.
- **Newly designed air cap that has superior anti-contaminating properties**
Incorporating our own unique ideas for cap edge processing, our newly developed air cap is less prone to contamination/clogging than existing ones for spraying small objects at short spray distance. The results are shown in a shortening of the down-time for cleaning.
- **Various models to choose from**
With both fully automatic and semi automatic models to choose from, you can select the model that best suits the painting environment and the level of painting automation required.
(Conventional manual needle adjusting kit is also available as an option).

二段引きトリガーシステム （特許申請中） 2 step triggering system (patent pending)

塗装モード（塗装ON／塗装OFF）に洗浄モードを加えた二段引きトリガーシステムを採用し極めて迅速な色替が可能となりました。洗浄モードへの切替は、リアシリンダーエアによりリモート操作ができるフルオート型と、ニードルの引きしろ（1.5 mm/2.0 mm）切替を含めガン背面のダイヤル操作で行うセミオート型から選択できます。（下図はフルオート型の動作説明です。）

Adoption of a 2 step triggering system that adds a cleaning mode to the paint mode (paint ON/paint OFF) makes it possible to change colors even quicker than before. You can choose between a fully automatic type, where color change can be changed by remote operation controlled by rear cylinder air, or a semi automatic type that uses a dial on the back of the gun for switching to the cleaning mode as well as for adjusting needle triggering distance (1.5 mm/2.0 mm).

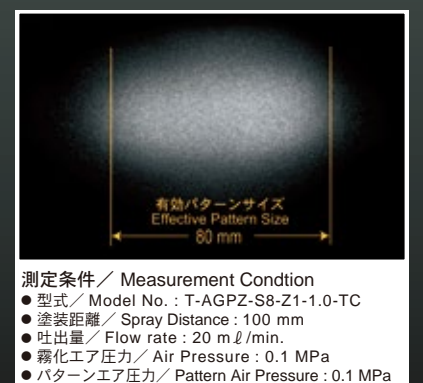


T-AGPZ	塗装 OFF / Paint OFF	塗装 ON / Paint ON	洗浄 / Cleaning
F シリンダーエア Front Cylinder Air	OFF	ON	ON
R シリンダーエア Rear Cylinder Air	ON	ON	OFF
	ニードルバルブがフロントシリンダーバネにより前方に押された状態（バルブ閉）の塗装OFFモード In the Paint OFF mode, the needle valve is pressed forward (valve closed) by the front cylinder spring.	ニードルバルブはフロントシリンダーエアにより後方に押された状態（バルブ開）の塗装ONモード（一段引き） In the Paint ON mode, the needle valve is pressed backward (valve open) by the front cylinder air (trigger pulled back 1 step)	リアシリンダーエアをOFFすることでリアシリンダーが開放され、フロントシリンダーエアに押されたニードルバルブはさらに後方に押された状態（バルブ全開）の洗浄モード（二段引き） In the cleaning mode, the rear cylinder air is turned OFF, releasing the rear cylinder, and the needle valve pressed by the front cylinder air is pushed even further backward (valve fully open, trigger pulled back 2 steps)
			

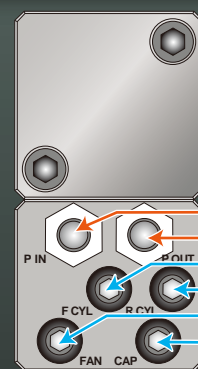
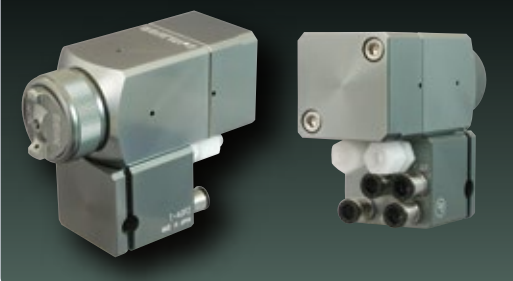
小物塗装に最適な低圧霧化方式 Low pressure atomization system perfectly suited for painting small objects.

小物塗装に最適、安定した小吐出制御を可能にした低圧霧化方式。オーバースプレーを減らし塗着効率を高める短い塗装距離での吹付けを可能にするとともに、跳ね返りも同時に減らすことで安定した塗装を実現した低圧霧化方式を採用。小物塗装でのムダ吹きを無くし、小物に最適な霧化パターンサイズを実現しました。

Control of a stable low flow rate, highly suited for painting small objects, is made possible by the low pressure atomization system. The low pressure atomization system used on the T-AGPZ achieves a more stable spraying performance by reducing over-spray and improving paint transfer efficiency by making spraying at a shorter distance possible, while at the same time also reducing bounce-back. An optimum atomization pattern size for spraying small objects also has been achieved, thus paint waste is minimized.



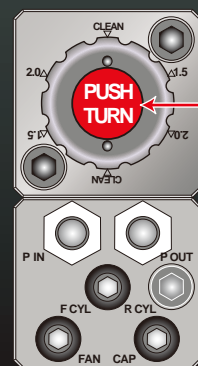
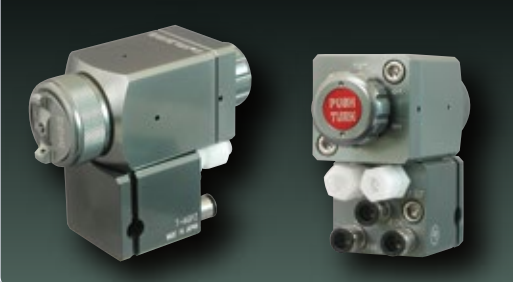
● フルオート型 / Fully Automatic Type



塗装（塗装ON／塗装OFF）および洗浄モードの切替えが、2系統のエアによるリモート操作で行える二段引きトリガーシステムを採用したフルオート型自動ガン。

This is a fully automatic gun that employs a 2 step triggering system that carries out dual-air controlled remote switching between the Paint (Paint ON/Paint OFF) and Cleaning modes.

● セミオート型 / Semi Automatic Type



塗装モード（塗装ON／塗装OFF）の切替えはエアによるリモート操作で行い、ニードルの引きしろ（1.5 mm / 2.0 mm）および洗浄モードの切替えはガン背面にあるダイヤル操作で行う二段引きトリガーシステムのセミオート型自動ガン。

This is a 2 step triggering system semi automatic gun that uses air for remote controlled switching of the Paint mode (Paint ON/ Paint OFF) and a control dial on the back of the gun for switching between needle triggering position (1.5mm / 2.0 mm) and the cleaning mode.

ダイヤルを押しながら左右に回して動作モードを設定
Operation mode is set by turning the dial left or right while pressing inward on it.